



香港天主教聖經學院 - 普及課程
傳紀文學(四): 艾斯德爾傳 Esther

講者: 李榮康 Joseph

1

舊約內容

- **舊約**: 包括梅瑟五書、歷史書、先知書、和訓誨文學。
- **梅瑟五書**: 創世紀(創)、出谷紀(出)、肋未紀(肋)、戶籍紀(戶)、申命紀(申)。
- **歷史書**: 若蘇厄書(蘇)、民長紀(民)、盧德傳(盧)、撒慕爾紀上(撒上)、撒慕爾紀下(撒下)、列王紀上(列上)、列王紀下(列下)、編年紀上(編上)、編年紀下(編下)、厄斯德拉上(厄上)、厄斯德拉下(厄下)、多俾亞傳(多)、友弟德傳(友)、艾斯德爾傳(艾)、瑪加伯上(加上)、瑪加伯下(加下)。共十六卷。
- **先知書**: 包括四大先知: 依撒意亞(依)、耶肋米亞(耶)【耶肋米亞哀歌(哀)和巴路克(巴)】、厄則克耳(則)、達尼爾(達); 和十二小先知: 歐瑟亞(歐)、岳厄爾(岳)、亞毛斯(亞)、亞北底亞(北)、約納(納)、米該亞(米)、納鴻(鴻)、哈巴谷(哈)、索福尼亞(索)、哈蓋(蓋)、匝加利亞(匝)、瑪拉基亞(拉)。
- **訓誨文學**: 約伯傳(約)、聖詠集(詠)、箴言(箴)、訓道篇(訓)、雅歌(歌)、智慧篇(智)、德訓篇(德)。

2

艾斯德爾傳

- 背景: 波斯帝國薛西斯王朝(486-465BC)
- 作者: 不詳
- 寫作日期: 公元前二世紀(瑪加伯時代)
- 寫作方式: 米德辣市(Midrash)
- 體材: 傳記文學
- 內容: 記述天主怎樣藉一位女英雄艾斯德爾，拯救猶太人免於滅亡厄運。

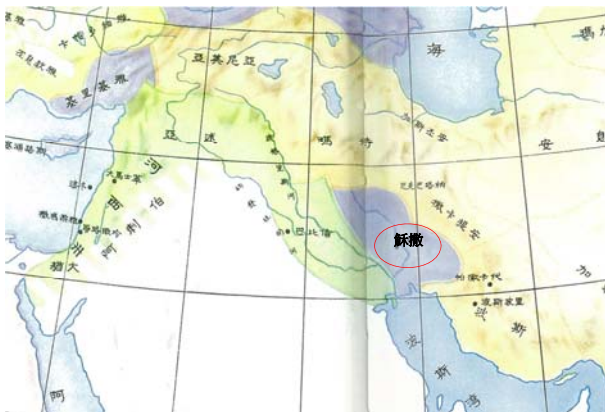
3

艾斯德爾傳

- 主旨: 一天主證明天主常照顧自己的子民; 雖然他們僑居異國, 屬人權下, 天主仍照顧那些信賴他的人, 不致遭滅族之禍。

4

艾斯德爾傳地域



舊約大事年表 (參考思高聖經年表)

年代(主前)	事件	參考舊約經卷
2000以前	宇宙與人類的起源	創世紀一~十一章
2000~1600	族長時期 1850亞巴郎移居客納罕 依撒格、雅各伯 雅各伯生十二支派祖先 若瑟 1630以色列人僑居埃及	創世紀十二~五十章
1600~1250	從埃及到曠野流徙 梅瑟出生 1250梅瑟率以色列人出埃及 登西乃山受十誡	出谷紀、肋未紀 戶籍紀、申命紀
1250~1050	攻佔許地-客納罕(巴勒斯坦) 1230若瑟兄弟率以色列人佔領客納罕 民長時期 1040最後的民長: 撒慕爾	撒慕爾紀、民長紀 盧德傳 撒慕爾紀上~十章
1050~930	王國統一時期 撒烏耳 達味(1010~970) 撒羅滿、建聖殿(970~931)	撒慕爾紀上~列王紀上 十一~十二章; 編年紀上~編年紀下九章

6

舊約大事年表 (參考思高聖經年表)

931~586	王國分裂時期 (先知運動開始) 北國以色列：雅海貝罕~馬拿西 722亡於亞述 (北國先知：亞毛斯、歐瑟亞) 南國猶大：耶哈沙罕~澤別克雅 586亡於巴比倫 (南國先知：依撒意亞、耶利米、納鴻、哈巴谷、耶勒米亞、索福尼亞、尼則克革)	列王紀上十二~列王紀下十七章； 編年紀下三~三五章 先知書
586~400	放逐與歸鄉時期 (波斯帝國統治) 538居魯士下詔：第一批猶太人返鄉。 (第一波歸鄉) 520~515第二聖殿完成 (先知：哈基、匝加利亞) 445第二批猶太人在乃赫示雅頓署下返鄉，重建耶路撒冷。 398尼布德拉四到猶大	列王紀下十八~二十五章； 編年紀下三十六章 達尼爾書、哈蓋書、匝加利亞 (艾斯德爾傳) 瑪拉基書、厄斯德拉上、厄斯德拉下 (乃赫示雅頓) 依撒意亞書四十~五十五章
400~6	兩約之間時期 (希臘亞歷山大、羅馬) 325撒瑪黎亞和猶太的宗教分裂 167瑪加伯抗暴 (爭取宗教自由) 安300~5 (七十賢士譯本) 編譯 (將《瑪索拉》版經文譯成希臘文)	達尼爾十一章；瑪加伯上、瑪加伯下

艾斯德爾傳 (寫於486-465BC)

艾斯德爾傳 (寫於100-199BC)

主角

- 艾斯德爾 (*'es-têr = star*)
 - 猶太名字：哈達撒 (*hăḏas·ā h = myrtle*)
 - Myrtle is a tree whose leaves only release their fragrance when crushed.*
 - 摩爾德開的堂妹
 - 蒙召入宮，立為王后
 - 憑着薛西斯王的寵愛和信任，艾斯德爾拯救猶太人免於滅亡

主角

- 摩爾德開 (Mordecai)
 - 本雅明支派人
 - 598BC 被巴比倫王拿步高充軍異地
 - 撫養了他的堂妹艾斯德爾
 - 不肯向哈曼俯首下拜而激怒對方，要設計滅絕猶太人
 - 獲艾斯德爾相助化解危機，並取代哈曼位置

主角

- 哈曼 (*hā-mān = star*)
 - 阿加格人哈默大達的兒子
 - 阿加格人(阿瑪肋克人)與猶太人是世仇(撒上15:1-9)
 - 波斯帝國薛西斯王的首相
 - 因摩爾德開不肯俯首下拜而欲滅絕猶太人
 - 他的陰謀被艾斯德爾揭發，被薛西斯王處死

主角

- 薛西斯 (Xerxes)
 - 波斯王達理阿一世之子
 - 485BC - 465BC 執政為王
 - 執政第三年將瓦市提后休掉，選艾斯德爾為王后

兩種經文版本

- 較短的希伯來文
- 較長的希臘文
- 思高聖經將希臘文所特有的段落以「補錄」兩字標出(包括4:8b, 9:19b)
- 教會自古以來都是採用較長的希臘文譯本，並認為這些補錄對明瞭本書的史事相當重要，所以也納入為正典
- 較短的希伯來文沒有提及「天主」一詞
- 死海古卷包含《舊約全書》全部內容，獨欠艾斯德爾傳

結構大綱*

- 1) 序言：摩爾德開的夢（甲：1-17）
- 2) 艾斯德爾取代瓦市提王后（1:1 - 2:23）
- 3) 哈曼設計滅絕猶太人（3:1-15; 乙:1-7）
- 4) 艾斯德爾及摩爾德開請求上主救援（4:1-17; 丙:1-24）
- 5) 拯救的預備（丁:1-11; 5:1-14）
- 6) 戲劇性的命運對調 (6:1-8:12; 戊:1-20; 8:13-9:19)
- 7) 普陵節的來歷(9:20-10:3)
- 8) 後記：摩爾德開的夢的解釋

*參考 The New Jerome Biblical Commentary

13

訊息

- 較短的希伯來文版本
 - 沒有提及「天主」和以民與天主的特殊關係
 - 本書關心的迫切問題是：在外地流徙期間，如何成為一個忠貞的猶太人
 - 本書答案：積極參與、與當地人合作、肩負起責任而並非祇等待奇蹟的出現
 - 隱藏的天主突顯了艾斯德爾和摩爾德開的積極態度、足智多謀和個人勇氣
 - 緩慢的劇情發展（11月法令執行期、2個宴會）提醒猶太人在困難的日子中要忍耐和持守正確的信念

14

訊息

- 較長的希臘文版本
 - 由希臘翻譯員或作者加進的段落，改變了本書的聚焦重點，影响了本書的教導
 - 主角的勇敢和足智多謀 → 天主的干預
 - 細緻的希伯來故事 → 宗教事件
 - 過程懸疑的原文 → 預知結果的敘事
 - 融和無偏見的思想 → 狹隘的民族主義
 - 抗拒外邦人的態度：補錄甲:6, 丙:6, 戊:5

15

普陵節Purim

- 普陵節原文有「命運」之意，這是猶太人最歡樂的節日，每年於「阿達爾月」的十四及十五兩日慶祝（即現今三月初）。
- 聖經學者相信艾斯德爾傳的寫作原意並非為普陵節尋找根源，而「普陵節的來歷」一段艾9：24-26是後期加上，為相傳猶太人是採用巴比倫一個慶節作為普陵節作辯解。

16

普陵節Purim

- 在普陵節前夜以及普陵節當天早晨前往猶太會堂，聽取《艾斯德爾傳》的公開朗誦。
- 向朋友贈送食物禮品。
- 施捨窮人。
- 享用節日大餐。

17

普陵節Purim



嘉年華會



普陵節耶路撒冷街道



派對



禮物籃

18

普陵節Purim

餃子God is hide behind the scenes



三角点心Haman's pockets, ears



"Hiding" the meat inside the dumpling



棘輪Purim gragger

19

結論

- 房志榮，舊約導讀（下），1995光啓文化事業，P.477：
- 本書充滿了殺氣及報復的心理，指出了一個很嚴肅的事實：「猶太人的問題」
- 世界各國好像無法消化、吸收他們，而是一直互相爭鬥
- 這個民族只隸屬於天主，全部舊約都肯定，天主揀選了這個特殊的民族，是為把自己的啓示讓整個世界認識。

20

結論

- 艾斯德爾傳提到的刑架原本是為摩爾德開，後來成了哈曼的刑具。
- 將有一天，懸在刑架上的不再是猶太人，也不是猶太人的敵人，而是被猶太人及外邦人所釘死的耶穌基督，使得猶太人及外邦人都悔改皈依，在基督內合而為一。

21



艾斯德爾傳(補錄丙11、12、17、24)

我的上主！只有你是我們的君王，求你援助我這孤苦無靠的人！除你以外，我沒有別的救援，因為危險已迫於眉睫。

我自幼在我父家，就聽說是你，上主，從各民族中揀選了以色列；又從各民族的祖先中揀選了我們的祖先，作你永遠的產業；凡你所預許的，無不一一給他們實踐。

上主！求你記念我們，在這災難之時，求你顯現！神明的君王，全能的主宰，求增我勇氣！威能超眾的天主，求你俯聽失望者的呼聲，拯救我們脫離惡人的毒手，並救我脫離恐怖！

22